

64814 U-xxx	Mechanizm e-contact flex, 1-kanalowy
-------------	--------------------------------------



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

– Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!

– Prace przy sieci 110 ... 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.com lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Urządzenie służy do przełączania systemów oświetleniowych i zostało zaprojektowane do stosowania wewnątrz budynków. Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy ze ściemnialnymi LEDi 230 V. Ściemnialne LED są wyraźnie oznakowane.

Parametry techniczne	
Napięcie znamionowe:	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Strata mocy:	< 0,5 W
Podłączenie:	L, N , wejścia i wyjścia potencjałowe
Zacisk śrubowy:	
▪ Przekrój żył sztywnych:	2 × 2,5 mm² (maks.) 1 × 1,0 mm² (min.)
▪ Przekrój żył elastycznych:	2 × 2,5 mm² (maks.) 1 × 1,0 mm² (min.)
Rozpórka:	zdejmowana, chroniona i z cofaniem
Dopuszczalna długość przewodu przy pracy z urządzeniami rozszerzającymi	maksymalnie 100 m
Stopień ochrony:	IP20
Zakres temperatur:	-5°C ... +45°C
Temperatura przechowywania:	-25°C ... +70°C

i System modułowy

Mechanizmy flex „mechanizmy przekaźników” [1], „mechanizm rozszerzający” [2], „mechanizm żaluzjowy” [3] i „mechanizm ściemniacza LED” lub “mechanizm e-contact” [4] można dowolnie kombinować fizycznie z „nasadkami elementów obsługowych” [5], „czujnikami Busch-Wächter” [6]+[7] i „czujnikami obecności”. Odpowiednio do tego można uzyskać żądaną funkcję przez celową kombinację, przy czym nie wszystkie kombinacje są sensowne w odniesieniu do żądanych funkcji.



Rodzaje obciążeń

Maksymalne obciążenia podane są w powyższej tabeli.

Maksymalne obciążenia:

[11] Z przewodem N

[12] Bez przewodu N

*)

Możliwe są ograniczenia przy niższych obciążeniach w trybie 2-przewodowym (bez przewodu N).

UWAGA!
Wolno stosować tylko ściemnialne LEDi.



Podłączenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przegrzanie i zniszczenie urządzenia.

– W przypadku eksploatacji z transformatorami każdy transformator musi zostać zabezpieczony według instrukcji producenta od strony pierwotnej - pojedynczo lub za pomocą bezpiecznika temperaturowego.

– Należy stosować wyłącznie zwojowe transformatory bezpieczeństwa według DIN EN 61558.

UWAGA!
Wolno stosować przewody sztywne, wielodrutowe lub elastyczne. Możliwe jest podłączenie przewodów elastycznych bez tulejek kablowych.

- Przestrzegać prawidłowego okablowania.

Podłączenie wykonać zgodnie ze schematem podłączenia [C]. Zwiększenie zakresu wykrywalności możliwe jest przy użyciu mechanizmu flex Submechanizm flex (schemat podłączenia [D]).

[8] Mechanizm e-contact flex, 1-kanalowy
[9] Opcjonalnie: przyciski dodatkowe, np. 2020 US/xxx
[10] Submechanizm flex

Maksymalna dopuszczalna moc przyłączeniowa: 100 % = temperatura robocza -5 °C ... 35 °C (patrz krzywa deratingu [13]: % = moc nominalna; °C = temperatura otoczenia).

↔ Montaż

Montażu dokonywać jedynie w puszkach podtynkowych według DIN 49073, znajdujących się w suchych pomieszczeniach. W przypadku zastosowania innego rodzaju instalacji należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

[A] Zamontować podłączone urządzenie na puszcze podtynkowej.
[B] Nasadzić element obsługowy lub czujnik, ewentualnie razem z ramką.

Nasadki i ramki nie są objęte zakresem dostawy i należy je zamówić osobno!

Funkcja
Do eksploatacji Mechanizm e-contact flex, 1-kanalowy wymagane jest nasadzenie elementu obsługowego względnie czujnika ruchu lub czujnika obecności.

Usuwanie usterek

- Oświetlenie migocze:
 - podłączyć przewód neutralny.
- Urządzenie Mechanizm e-contact flex, 1-kanalowy nie włącza się:
 - podłączyć przewód neutralny.

Serwis
Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

中文

64814 U-xxx	e-contact 器件 flex, 1 路
-------------	------------------------



危险

直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。

– 安装和拆卸前应先断开电源电压！

– 仅可由专业人员在 110 ... 240 V 电网上进行作业。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明书。
- 更多用户信息和规划信息请查询 www.BUSCH-JAEGER.com 或通过扫描二维码获取。

按规定使用
该设备用于控制照明设备，且仅适用于建筑物内部。
该设备设计用于可调光 230-V-LEDi。可调光 LED 均具有明确标识。

技术数据	
额定电压：	230 V AC ±10 %, 50 Hz
损耗功率：	< 0.5 W
连接：	L、N、输入和输出端电位联接
螺旋端子：	
▪ 刚性缆芯横截面：	2 × 2.5 mm²（最大） 1 × 1,0 mm²（最小）
▪ 柔性缆芯横截面：	2 × 2.5 mm²（最大） 1 × 1,0 mm²（最小）
撑爪：	可取下、受保护且带复位装置
分机运行时允许的线缆长度：	最大 100 m
防护等级：	IP20
温度范围：	-5 °C ... +45 °C
储存温度：	-25 °C ... +70 °C

i 模块化系统

flex 器件“继电器器件” [1]、“分机器件” [2]、“百叶窗帘器件” [3] 和“LED 调光器器件”和“e-contact器件” [4] 可以根据需要与“操作元件附件” [5]、“Busch-Wächter 传感器” [6]+[7] 和“现场检测器传感器”结合使用。因此，可以通过有针对性的组合来设计所需功能，但并非所有组合对于期望的功能都是有用的。



负载类型

可从上表中获取最大负载。

最大负载：

[11] 带中性线

[12] 无中性线

*)

负载较低时在 2 线模式（无中性线）中可能受到限制。

注意
只允许使用可调光 LEDi。



连接

危险

设备过热或损坏

– 如果采用变压器运行，则必须根据制造商说明对每个变压器的初级侧进行单独保护或使用热熔丝保护。

– 只能使用符合 DIN EN 61558 的绕组安全变压器。

注意
允许使用刚性电缆、多股电缆和柔性电缆。可以连接不带电缆套筒的柔性电缆。

- 注意正确的布线。

根据接线图 [C] 进行连接。
可以通过 分机器件 flex 扩展探测范围（接线图 [D]）。

[8] e-contact 器件 flex, 1 路
[9] 可选：分机按键，例如：2020 US/xxx
[10] 分机器件 flex

许可的最大连接功率：100% = -5 °C ... 35 °C 工作温度（参见降额曲线 [13]: % = 额定功率；°C = 环境温度）。

↔ 安装

仅可安装在干燥室内的 DIN 49073 标准嵌装盒内。如果使用其他安装方式，则必须遵守适用规定。

[A] 将所连设备安装在嵌装盒上。
[B] 根据需要将操作元件或传感器连同框架一起安装。

附件和框架未包含在供货范围内，必须单独订购。

功能
为了运行e-contact 器件 flex, 1 路，必须安装操作元件或运动检测器传感器或者现场检测器传感器。

故障排除

- 灯光闪烁:
 - 连接中性线。
- e-contact 器件 flex, 1 路没有打开:
 - 连接中性线。

服务
Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, 电话：+49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Norsk

64814 U-xxx	e-contact Einsatz flex, enkel
-------------	-------------------------------



FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller død. Brannfare ved feil utført arbeid på spenningsførende deler.

– Koble fra nettspenningen før montering og demontering!

– Arbeid på 110 ... 240 V-nettet må kun utføres av fagpersonell.

- Les montasjeveiledningen nøye og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finner du på www.BUSCH-JAEGER.com eller ved å skanne QR-koden.

Forskriftsmessig bruk
Apparatet brukes til kobling av belysningsanlegg og er kun ment for innendørs bruk.
Apparatet er beregnet på å drive dimmbare 230 V LEDi. Dimmbare LEDer er tydelig merket.

Tekniske data	
Merkespenning:	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Tapseffekt:	< 0,5 W
Tilkobling:	L, N , inn- og utganger er ikke potensialfrie
Skruesklemme:	
▪ Ledertverrsnitt stivt:	2 × 2,5 mm² (maks.) 1 × 1,0 mm² (min.)
▪ Ledertverrsnitt fleksibelt:	2 × 2,5 mm² (maks.) 1 × 1,0 mm² (min.)
Spreader:	avtakbar, beskyttet og med tilbakestilling
Tillatt ledningslengde ved drift av ekstraapparater:	Maksimalt 100 m
Beskyttelsesklasse:	IP20
Temperaturområde:	-5 °C til +45 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C til +70 °C

i Modulært system

Flex-innsatsene «relé-innsatser» [1], «ekstraapparat-innsats» [2], «persienne-innsats» [3] og «LED-dimmer-innsats» eller «e-kontaktinnsats» [4] kan kombineres vilkårlig fysisk med «betjeningsselement-overdelene» [5], «Busch-bevegelsessensorene» [6]+[7] og «tilstedeværelsessensorene». Dermed kan du utføre den ønskede funksjonen med en målrettet kombinasjon, selv om ikke alle kombinasjonene er nyttige hva gjelder de ønskede funksjonene.



Belastningstyper

Maksimalbelastningene kan bestemmes ut fra ovenstående tabell.

Maksimalbelastninger:

[11] Med N-leder

[12] Uten N-leder

*)

Begrensninger ved lavere laster i 2-lederdrift (uten N-leder) er mulig.

ADVARSEL
Det skal kun brukes dimbare LEDi.



Tilkobling

FARE

Apparatet kan bli overopphetet og ødelagt

– Ved transformatordrift må hver trafo iht. produsentens angivelser sikres separat på primærsiden eller med en temperatursikring.

– Det må kun benyttes viklede sikkerhetstransformatorer iht. DIN EN 61558.

ADVARSEL
Du kan bruke stive, flertrådede og fleksibel kabler. Det er mulig med tilkobling av fleksibel kabler eller ledningsendehylser.

- Sørg for riktig kabling.

Foreta tilkobling iht. koblingsbildet [C].
Det er mulig å utvide registreringsområdet med Ekstraapparat-innsats flex (koblingsbilde [D]).

[8] e-contact Einsatz flex, enkel
[9] Alternativt: ekstraapparat-tast, f.eks.: 2020 US/xxx
[10] Ekstraapparat-innsats flex

Maksimalt tillatt tilkoblingseffekt: 100 % = -5 °C ... 35 °C driftstemperatur (se deratingkurve [13]: % = nominell effekt; °C = omgivelsestemperatur).

↔ Montering

Innmontering kun i innfelte bokser i henhold til DIN 49073 i tørre rom innendørs. Hvis andre installasjonstyper blir brukt, skal man følge gjeldende forskrifter.

[A] Monter det tilkoblede apparatet på den innfelte boksen.
[B] Betjeningsselement eller sensor skal settes på rammen.

Oppsatser og rammer er med i leveringsomfanget og må bestilles separat.

Funksjon
For å drifte e-contact-innsatsen må et betjeningsselement, en bevegelsesmelder-sensor eller en tilstedeværelsessensor være koblet til.

For å kunne betjene e-contact Einsatz flex, enkel, må et kontrollelement eller en bevegelsesdetektor eller en tilstedeværelsesdetektor være festet.

Utbedring av feil

- Belysningen blaffer:
 - Koble til N-leder.
- e-contact Einsatz flex, enkel kobles ikke inn:
 - Koble til N-leder.

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com